

- | | | |
|----|------------------------|----------------------|
| 1 | July! July! | The Decemberists |
| 2 | Små grodorna | Tarmvred |
| 3 | Cell block tango | <i>Chicago</i> Sdtrk |
| 4 | Tombe la neige | Adamo Salvatore |
| 5 | You are my sunshine | Jimmy Davis |
| 6 | ... | ... |
| 7 | Tontos e loucos | Aviões do Forró |
| 8 | Guajiro natural | Polo Montañez |
| 9 | J'ai demandé à la lune | Indochine |
| 10 | Save the best for last | Vanessa Williams |
| 11 | ... | ... |
| 12 | You are my everything | Calloway |
| 13 | Everything I do | Bryan Adams |
| 14 | Sukiyaki | Kyu Sakamoto |
| 15 | Day after day | The Pretenders |



July! July!

There is a road that meets the road
That goes to my house
And how the green grows there
And we've got special boots
To beat the path to my house
And it's careful and it's careful when I'm there
And I say your uncle was a crooked French-Canadian
And he was gut-shot running gin
And how his guts were all suspended in his fingers
And how he held em
How he held em held, em in
And the water rolls down the drain
The water rolls down the drain
O, what a lonely thing
In a lonely drain
July, July, July
It never seemed so strange
This is the story of the road that goes to my house
And what ghosts there do remain
And all the troughs that run the length and breadth of my house
And the chickens how they rattle chicken chains
And we'll remember this when we are old and ancient
Though the specifics might be vague
And I'll say your camisole was a sprightly light magenta
When in fact it was a nappy bluish grey
And the water rolls down the drain
The blood rolls down the drain
O, what a lonely thing
In a blood red drain
July, July, July
It never seemed so strange



Day After Day

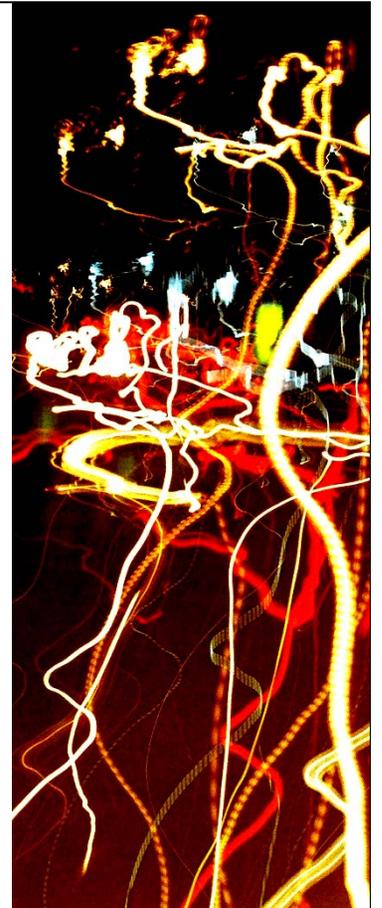
way up in the sky
over the city, over Tokyo
silver light, summer moon
you'll be over somebody's winter this afternoon
while the dolphins swim in the sea
you're going grey, my baby
still the war is waging endlessly
day after day, day after day

way up in the sky
over the city and lake Erie
you remember the flats, you were there
out every night Mr moonlight

round and round and round we go
just like yesterday

way up in the sky
over the city where you sleep tonight
the light outside your window blinks
"hotel, hotel, hotel"
open the blind and dream in a moonbeam

when the war's finally over
we'll meet again
and pick up where we left off



Sukiyaki

Ue o muite arukoo
Namida ga kobore nai yoo ni
Omoidasu haru no hi
Hitoribotchi no yoru

Ue o muite arukoo
Nijinda hoshi o kazoete
Omoidasu natsu no hi
Hitoribotchi no yoru

Shiawase wa kumo no ue ni
Shiawase wa sora no ue ni
Ue o muite arukoo
Namida ga kobore nai yoo ni
Nakinagara aruku
Hitoribotchi no yoru(whistling)

Omoidasu aki no hi
Hitoribotchi no yoru
Kanashimi wa hoshi no kage ni
Kanashimi wa tsuki no kage ni

Ue o muite arukoo
Namida ga kobore nai yoo ni
Nakinagara aruku
Hitoribotchi no yoru

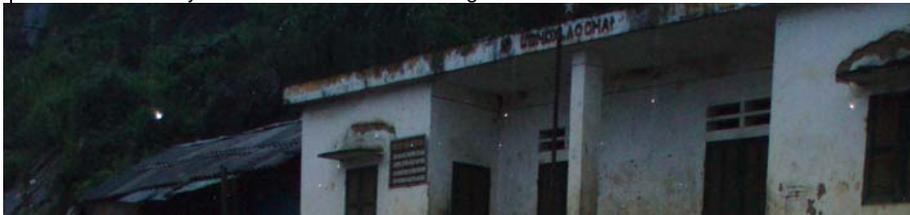
I look up when I walk
So the tears won't fall
Remembering those happy spring days
But tonight I'm all alone

I look up when I walk
Counting the stars with tearful eyes
Remembering those happy summer days
But tonight I'm all alone

Happiness lies beyond the clouds
Happiness lies above the sky
I look up when I walk
So the tears won't fall
Though my heart is filled with sorrow
For tonight I'm all alone (whistling)

Remembering those happy autumn days
But tonight I'm all alone
Sadness hides in the shadow of the stars
Sadness lurks in the shadow of the moon

I look up when I walk
So the tears won't fall
Though my heart is filled with sorrow
For tonight I'm all alone



Små grodorna

A Swedish children's song

Små grodorna,
små grodorna
är lustiga att se.
Ej svansar, ej svansar,
ej öron hava de

Kou-ack-ack-ack, kou-
ack-ack-ack, kou-ack-
ack-ack-ack-ack.

The small frogs
The small frogs
Are funny to see
No ears, no ears
No tails have they



Cell Block Tango

From the Chicago Soundtrack

[LIZ] Pop
[ANNIE] Six
[JUNE] Squish
[HUNYAK] Uh uh
[VELMA] Cicero
[MONA] Lipschitz!

[ANNOUNCER]
And now the six merry murderesses of the Cook County Jail in their rendition of "The Cell Block Tango"

[ALL]
He had it coming
He had it coming
He only had himself to blame
If you'd have been there
If you'd have seen it

[VELMA] I betcha you would have done the same!

[LIZ (Spoken)]
You know how people have these little habits that get you down. Like Bernie. Bernie like to chew gum. No, not chew. POP. So I came home this one day, and I am really irritated, and looking for a little sympathy and there's Bernie layin' on the couch, drinkin' a beer and chewin'. No, not chewin'. Poppin'. So, I said to him, I said, "You pop that gum one more time..." and he did. So I took the shotgun off the wall and I fired two warning shots...into his head.



Everything I Do

Look into my eyes - you will see
What you mean to me
Search your heart - search your soul
And when you find me there you'll search no more

Don't tell me it's not worth tryin' for
You can't tell me it's not worth dyin' for
You know it's true
Everything I do - I do it for you

Look into your heart - you will find
There's nothin' there to hide
Take me as I am - take my life
I would give it all - I would sacrifice

Don't tell me it's not worth fightin' for
I can't help it - there's nothin' I want more
Ya know it's true
Everything I do - I do it for you

There's no love - like your love
And no other - could give more love
There's nowhere - unless you're there
All the time - all the way

Oh - you can't tell me it's not worth tryin' for
I can't help it - there's nothin' I want more
I would fight for you - I'd lie for you
Walk the wire for you - ya I'd die for you

Ya know it's true
Everything I do - I do it for you

You are my everything

There are songs I must sing to you
There are melodies
Sounding oh so sweet
inside my solitude
There are rhymes there are remedies
For a lonely heart
May we never part
for what we have is true

Don't you know that time
is as endless as forever
so each day I love you
just a little more

you are my everything
you are my hopes and my dreams
you are my everything
so each day I love you
just a little more

there are sounds from a symphony
trickily fill the air
and when you're not there
my world is feeling blue

with the dawn comes the morning
I see the sun
You're the only one to turn
My gray skies blue

Don't you know that love's
Like an ocean overflowing
I would send you kiss each time
You walk the shore

Can't you see that time
Is as endless as forever
So each day I love you
Just a little more

you are my everything
you are my hopes and my dreams
you are my everything
so each day I love you
just a little more

you are my everything
you are my hopes and my dreams
you are my everything
so each day I love you
just a little more

you are my everything
you are my hopes and my dreams
you are my everything
you're all I ever wanted
you are my everything
so each day I love you
just a little more
.. so each day I love you
just a little more

[ALL]

He had it coming
He had it coming
He only had himself to blame
If you'd have been there
If you'd have heard it
I betcha you would
Have dome the same!

[ANNIE (Spoken)] I met Ezekiel Young from Salt Lake City about two years ago and he told me he was single and we hit it off right away. So, we started living together. He'd go to work, he'd come home, I'd fix him a drink, We'd have dinner. And then I found out, "Single" he told me? Single, my ass. Not only was he married ...oh, no, he had six wives. One of those Mormons, you know. So that night, when he came home, I fixed him his drink as usual. You know, some guys just can't hold their arsenic.

[ALL]

He had it coming
He had it coming
He took a flower
In its prime
And then he used it
And he abused it
It was a murder
But not a crime!

[JUNE (Spoken)]

Now, I'm standing in the kitchen carvin' up the chicken for dinner, minding my own business, and in storms my husband Wilbur, in a jealous rage. "You been screwin' the milkman," he says. He was crazy and he kept screamin', "you been screwin the milkman." And then he ran into my knife. He ran into my knife ten times!



[ALL]

If you'd have been there
If you'd have seen it
I betcha you would have done the same!

[HUNYAK (Spoken in Hungarian)]

Mit kersek, en itt? Azt mondjok, hogy a hires lakem lefogta a ferjemet en meg lecsaptam a fejét. De nem igaz, en artatlan vagyok. Nem tudom mert mondja Uncle Sam hogy en tettem. Probaltam a rendorsegen megmayarazni de nem ertettek meg...

[JUNE (Spoken)]

Yeah, but did you do it?

[HUNYAK]

UH UH, not guilty!

[VELMA]

My sister, Veronica and I did this double act and my husband, Charlie, used to travel round with us. Now, for the last number in our act, we did these 20 acrobatic tricks in a row One,two,three,four,five...splits, spread eagles, back flips,flip flops, one right after the other. So this one night before the show we're down at the hotel Cicero,the three of us,boozin', havin' a few laughs and we ran out of ice, so I go out to get some. I come back, open the door, and there's Veronica and Charlie doing Number Seventeen the spread eagle. Well, I was in such a state of shock, I completely blacked out. I can't remember a thing. It wasn't until later, when I was washing the blood off my hands, I even knew they were dead.



Save the best for last

Sometimes the snow comes down in June
Sometimes the sun goes round the moon
I see the passion in your eyes
Sometimes it's all a big surprise
cause there was a time when all I did was wish
You'd tell me this was love
It's not the way I hoped or how I planned
But somehow it's enough
And now we're standing face to face
Isn't this world a crazy place
Just when I thought our chance had passed
You go and save the best for last
All of the nights you came to me
When some silly girl had set you free
You wondered how you'd make it through
I wondered what was wrong with you
cause how could you give your love to someone else
And share your dreams with me
Sometimes the very thing you're looking for
Is the one thing you can't see
And now were standing face to face
Isn't this world a crazy place
Just when I thought our chance had passed
You go and save the best for last
Sometimes the very thing you're looking for
Is the one thing you cant see
Sometimes the snow comes down in June
Sometimes the sun goes round the moon
Just when I thought our chance had passed
You go and save the best for last
You went and saved the best for last



[VELMA] They had it coming
[GIRLS] They had it coming
[VELMA] They had it coming
[GIRLS] They had it coming
[VELMA] They had it coming all along
[GIRLS] They had it coming all along
[VELMA] I didn't do it
[GIRLS] She didn't do it
[VELMA] But if I done it
[GIRLS] But if she done it
[VELMA] How could you tell me that I was wrong?

[VELMA] They had it coming
[GIRLS] They had it coming
[VELMA] They had it coming
[GIRLS] They had it coming
[VELMA] They had it coming
[GIRLS] They took a flower
[VELMA] All along
[GIRLS] In its prime
[VELMA] I didn't do it
[GIRLS] And then they used it
[VELMA] But if I'd done it, how could you tell me that I was wrong?

[MONA(Spoken)]

I loved Al Lipschitz more than I can possibly say. He was a real artistic guy... sensitive... a painter. But he was always trying to find himself. He'd go out every night looking for himself and on the way he found Ruth, Gladys, Rosemary and Irving. I guess you can say we broke up because of artistic differences. He saw himself as alive and I saw him dead.

[ALL]

The dirty bum, bum, bum, bum, bum
The dirty bum, bum, bum, bum, bum

[Group 1] They had it comin'
[Group 2] They had it comin'
[Group 1] They had it comin'
[Group 2] They had it comin'
[Group 1] They had it comin'
[Group 2] They had it comin'
[Group 1] All along
[Group 2] All along
[Group 1] 'Cause if they used us
[Group 2] 'Cause if they used us
[Group 1] And they abused us
[Group 2] And they abused us
[ALL] How could you tell us that we were wrong?

[Group 1] He had it coming
[Group 2] He had it coming
[Group 1] He only had himself to blame.
[Group 2] He only had himself to blame.
[Group 1] If you'd have been there
[Group 2] If you'd have been there
[Group 1] If you'd have seen it
[Group 2] If you'd have seen it
[ALL] I betcha you would have done the same!

[LIZ (Spoken)]
You pop that gum one more time!
[ANNIE (spoken)]
Single my ass.
[JUNE (Spoken)]
Ten times!
[HUNYAK (Spoken)]
Miert csukott Uncle Same bortonbe.
[VELMA (Spoken)]
Number seventeen-the spread eagle.
[MONA (Spoken)]
Artistic differences.



J'ai demandé à la lune

J'ai demandé à la lune
Et le soleil ne le sait pas
Je lui ai montré mes brûlures
Et la lune s'est moquée de moi
Et comme le ciel n'avait pas fière allure
Et que je ne guérissais pas
Je me suis dit quelle infortune
Et la lune s'est moquée de moi

J'ai demandé à la lune
Si tu voulais encore de moi
Elle m'a dit "j'ai pas l'habitude
De m'occuper des cas comme ça"
Et toi et moi
On était tellement sûr
Et on se disait quelques fois
Que c'était juste une aventure
Et que ça ne durerait pas

Je n'ai pas grand chose à te dire
Et pas grand chose pour te faire rire
Car j'imagine toujours le pire
Et le meilleur me fait souffrir

J'ai demandé à la lune
Si tu voulais encore de moi
Elle m'a dit "j'ai pas l'habitude
De m'occuper des cas comme ça"
Et toi et moi
On était tellement sûr
Et on se disait quelques fois
Que c'était juste une aventure
Et que ça ne durerait pas

I asked the moon
And the sun didn't know
I showed her my burns
And the moon made fun of me
And the heavens didn't seem proud
And I didn't get better.
I said to myself, what misfortune,
And the moon made fun of me

I asked the moon
If you still wanted me
She told me, "I don't usually
Worry myself with things like this."
And you and me
We were pretty sure
And would say sometimes
That it was just an adventure
And wouldn't last

I don't have much to say
Or anything great to make you laugh
Because I always imagine the worst
And the best just makes me suffer

I asked the moon
If you still wanted me
She told me, "I don't usually
Worry myself with things like this."
And you and me
We were pretty sure
And would say sometimes
That it was just an adventure
And wouldn't last

You are my sunshine

The other night, dear,
As I lay sleeping
I dreamed I held you in my arms.
But when I woke, dear,
I was mistaken
And I hung my head and cried.

You are my sunshine,
My only sunshine.
You make me happy
When skies are grey.
You'll never know, dear,
How much I love you.
Please don't take my sunshine away.

I'll always love you
And make you happy
If you will only say the same
But if you leave me
To love another
You'll regret it all some day;

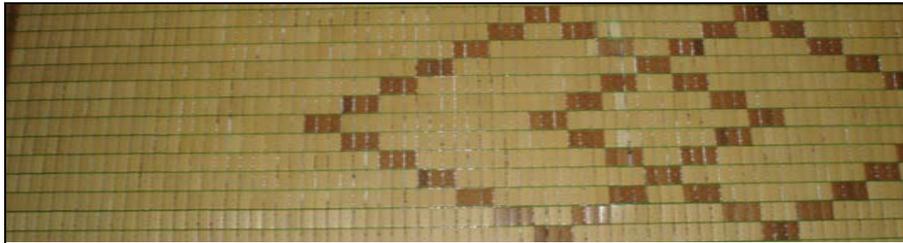
You are my sunshine,
My only sunshine.
You make me happy
When skies are grey.
You'll never know, dear,
How much I love you.
Please don't take my sunshine away.

Guajiro Natural

*translation and tidbits at
<http://web.mit.edu/skd/www/swapnotes3/guajiro.html>*

(Coro) Aunque yo sea Guajiro Natural
Soy un guajiro normal, que viene del monte cimarrón
Soy un guajiro normal, que viene del monte cimarrón
Sé cual es mi posición, yo sé cual es mi lugar
(Coro) Aunque yo sea guajiro natural, no te equivoques
Aunque yo sea guajiro natural, no te equivoques
Vengo de la yunta de buey que tira del carretón
Vengo de la yunta de buey que tira del carretón
Traigo el olor a carbón y el aroma del batey
Puedo montar un avión si me tengo que montar
Siempre voy a regresar, conmigo no hay confusión
Me gusta como canta el sorsal en el monte
Un guajiro natural, natural, especial de allá del monte
Porque usted a mi no, a mi no me conoce
Que yo te puedo complicar, te puedo enredar la noche
Porque te amarro con bejuco colorao que hay en el monte
Me gusta como canta la paloma y el sinsonte
(Coro) Conmigo qué, conmigo qué
Qué, qué, qué, qué, conmigo qué
Me sé la historia del cafetal mejor que usted
Y puedo ir a caballo hasta donde vivió el cucalambé
Y si no hay caballo arranco y me voy a pie
A que te pongo a bailar el tin martin de do pingue
Con cucaramacara guajirito, guajirito es
También te puedo enseñar un buen café
A que eso no, eso no lo hace usted
(Coro) Conmigo qué, conmigo qué





Tontos e loucos

O tempo nunca fez, eu te esquecer,
Nem apagou as marcas desse amor,

Ainda sinto o sabor do teu beijo em
minha boca,
Ainda sinto tua mão,
Acariciando a minha pele,

E eu não quero seguir assim,
Estando com ela e pensando em ti,

Comigo aconteceu igual,
Não deixo de pensar em ti,
Tem dias que acordo,
contigo na cabeça,
Chamando o teu nome,

E eu não quero seguir assim,
Estando com ela e pensando em ti,

Que tontos, que loucos somos nós dois
Estando com outro e nos amando...

Time hasn't been enough, for me to forget you,
Or to erase the marks your love left

I still feel the taste of your kiss
On my mouth,
I still feel your hand,
Caressing my skin.

And I don't want to go on like this,
Being with her and thinking of you.

It was like that for me, too,
I didn't stop thinking of you,
I had days like this,
With you in my mind,
calling out your name,

And I don't want to go on like this,
Being with her and thinking of you.

What fools, what crazy people are we two,
Being with another and loving each other...

Tombe la neige

Tombe la neige
Tu ne viendras pas ce soir
Tombe la neige
Et mon cœur s'habille de noir
Ce soyeux cortège
Tout en larmes blanches
L'oiseau sur la branche
Pleure le sortilège

Tu ne viendras pas ce soir
Me crie mon désespoir
Mais tombe la neige
Impassible manège

Tombe la neige
Tu ne viendras pas ce soir
Tombe la neige
Tout est blanc de désespoir
Triste certitude
Le froid et l'absence
Cet odieux silence
Blanche solitude

Tu ne viendras pas ce soir
Me crie mon désespoir
Mais tombe la neige
Impassible manège



Snow falls
You won't come tonight
Snow falls
And my heart dresses in black
This silky procession
All in white tears
The bird on the branch
Cries its spell

You won't come tonight
I cry in hopelessness
But the snow keeps falling
An impassive game

Snow falls
You won't come tonight
Snow falls
Everything is white with hopelessness
Sad certainty
The cold and the absence
This hateful silence
White solitude

You won't come tonight
I cry in hopelessness
But the snow keeps falling
An impassive game



You told me once, dear
You really loved me
And no one else could come between
But now you've left me
And love another
You have shattered all my dreams;

You are my sunshine,
My only sunshine.
You make me happy
When skies are grey.
You'll never know, dear,
How much I love you.
Please don't take my sunshine away.



